

## Die Bezirksbürgermeisterin

## Bezirksvertretung 6 (Chorweiler)

Geschäftsführung  
Frau Büscher-Kallen

Telefon: (0221) 221-96313

Fax: (0221) 221-96400

E-Mail: [anja.buescher-kallen@stadt-koeln.de](mailto:anja.buescher-kallen@stadt-koeln.de)

Datum: 04.07.2012

### Niederschrift

über die **24. Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler** in der Wahlperiode 2009/2014 am Montag, dem 02.07.2012, 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr, Bezirksrathaus Chorweiler, Großer Saal des Bürgerzentrums Chorweiler

### Anwesend waren:

#### Bezirksbürgermeisterin

Wittsack-Junge, Cornelia GRÜNE

#### Mitglieder der Bezirksvertretung

Neumann, Wilfried	CDU
Sommer, Ira	CDU
Stuhlweißenburg, Rainer	CDU
Zöllner, Reinhard	CDU
Becker, Alfred	SPD
Heinrich, Lieselotte	SPD
Kircher, Jürgen	SPD
Ottenberg, Friedhelm	SPD
Tschirner, Bodo	SPD
Kleinjans, Wolfgang	GRÜNE
Wernig, Dieter	DIE LINKE

#### Ratsmitglieder mit beratender Stimme

Paffen, Dagmar SPD

#### Verwaltung

Eppenich, Michael  
Flucht, Armin

#### Seniorenvertreterin

Blank, Maria Seniorenvertretung der Stadt Köln

#### Presse

## **Zuschauer**

### **Entschuldigt fehlen:**

### **Mitglieder der Bezirksvertretung**

Longerich, Marina-Theresia	CDU
Schott, Norbert	CDU
Tatli, Sera	SPD
Metinoglu, Inan	GRÜNE
Breuer, Gereon	pro Köln
Schöppe, Martin	pro Köln
Birkholz, Michael	FDP

### **Ratsmitglieder mit beratender Stimme**

Karaman, Malik	SPD
Nessler-Komp, Birgitta	CDU
von Möller, Sandra Dr.	CDU
Zimmermann, Michael	SPD

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge eröffnet die 24. Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler und begrüßt die Bezirksvertretung, das Ratsmitglied, die Seniorenvertreterin, die Zuhörer, die Presse und die Vertreter der Verwaltung.

Sie gratuliert Frau Longerich, Frau Heinrich, Herrn Kleinjans und Herrn Birkholz nachträglich zum Geburtstag und benennt Herrn Ottenberg, Frau Sommer und Herrn Wernig zu Stimmzählern der heutigen Sitzung.

Bezirksvertreter Herr Zöllner beantragt die TOP´s 8.3.3, 10.2.1, 10.2.12 und 10.2.14 zu vertagen, und die TOP´s 7.1.3 mit 7.1.9, und 7.1.10 mit 8.1.4 und 8.3.4 zusammen zu behandeln.

Frau Wittsack-Junge liegen zwei mündliche Anfragen vor.

Bezirksvertreter Herr Wernig erinnert an seine mündliche Anfrage unter TOP 11.2.1 i.d.S. am 10.05.2012, die noch nicht beantwortet ist.

Laut Frau Wittsack-Junge ist diese bereits mündlich in der Sitzung beantwortet worden.

Diese Beantwortung reicht Herrn Wernig nicht aus.

Die Bezirksvertretung Chorweiler erklärt sich einstimmig mit der so geänderten Tagesordnung einverstanden.

## **Tagesordnung**

### **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Einwohnerfragestunde**
- 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsbeirates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6 Annahme von Schenkungen**
- 7 Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
  - 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
    - 7.1.1 Verkehrsüberwachung von Straßen im Stadtgebiet Chorweiler 1793/2012
    - 7.1.2 Zulassung für den vorzeitigen Baubeginn der TDI-Anlage im Chempark Dormagen 1060/2012
    - 7.1.3 Rechtliche Vertretung von MieterInnen in Großwohnanlagen in Chorweiler-Mitte 1608/2012
    - 7.1.4 Stellplätze an Verkehrsknotenpunkten 1816/2012
    - 7.1.5 Ausstehende Antworten der Verwaltung auf frühere Anfragen 1969/2012
  - Ergänzende Stellungnahme der Verwaltung 2462/2012

- 7.1.6 Zustand des Abwasserkanalnetzes im Stadtgebiet Chorweiler  
2331/2012
- 7.1.7 HGK Bahntrasse im Bereich Emdener Str./Ivenshofweg-KVB Haltestelle  
Merkenich  
2011/2012
- 7.1.8 Treibjagd im Naturschutzgebiet  
2190/2012
- 7.1.9 Rechtliche Vertretung von MieterInnen in Großwohnanlagen in Chorweiler-  
Mitte  
1600/2012
- 7.1.10 Müll- und Parkprobleme im Bereich Fühlinger See  
2488/2012
- 7.2 Neue Anfragen
- 7.2.1 Biogasanlage Köln Roggendorf / Thenhoven  
Anfrage der SPD-Fraktion  
AN/1101/2012
- 7.2.2 Müllsituation in der Osloer Str. 2-6, Liverpooler Platz 1-3  
Anfrage der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen  
AN/1102/2012
- 7.2.3 Städtischer Kindergarten Soldinerstr.- Köln-Lindweiler  
Anfrage der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen  
AN/1103/2012
- 7.2.4 Image des Stadtbezirks Chorweiler  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/1107/2012
- 7.2.5 Streetworker in Lindweiler  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/1108/2012
- 7.2.6 Sachstand Kriebelshof  
Interfraktionelle Anfrage der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der Frakti-  
on Bündnis´90 / Die Grünen  
AN/1109/2012
- 7.2.7 Ehemaliger Kindergarten St. Hedwig  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/1115/2012

- 8 Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 8.1 Stellungnahmen zu Anträgen aus vorangegangenen Sitzungen
- 8.1.1 Chancengleichheit beim Zugang zu den neuen Medien  
1564/2012
- 8.1.2 Lkw-Maut für die B9 Neusser Landstraße  
0745/2012
- 8.1.3 Messung der Kohlenmonoxid - wie auch Feinstaubwerte in Esch  
2096/2012
- 8.1.4 Escher See, Müllbehälter  
2434/2012
- 8.2 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 8.2.1 Vergabe der bezirksorientierten Mittel und der Kulturmittel  
Gemeinsamer Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen  
AN/1177/2012
- 8.3 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 8.3.1 Verlegung der Endhaltestelle der KVB Bus Linie 120 von der Quettinghofstraße in Roggendorf / Thenhoven auf die Sinnersdorferstr. in den Wendehammer mit Einrichtung einer Haltestelle Sportplatz Roggendorf Thenhoven  
AN/0231/2012
- 8.3.2 Bereitstellung eines eigenen Raumes für die Seniorenvertretung  
Interfraktioneller Antrag der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen  
AN/1018/2012
- 8.3.3 Querungsmöglichkeit Radfahrweg Oranjehofstraße  
Antrag der FDP  
AN/1040/2012

- 8.3.4 Regelmäßige Kontrollen an allen offenen Wasserflächen und Grünflächen im Stadtbezirk 6  
Interfraktioneller Antrag der CDU-Fraktion und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/1019/2012

Stellungnahme der Verwaltung liegt vor  
2427/2012

- 8.3.5 Stromtrasse in Merkenich  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/1024/2012

- 8.3.6 Kreuzung Donatusstraße/Longericherstraße  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/1011/2012

- 8.3.7 Bushaltestelle "Escher See"  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/1012/2012

- 8.3.8 30 km/h Ortsdurchfahrt Worringen B9  
Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion  
AN/1176/2012

## **9 Verwaltungsvorlagen**

- 9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

- 9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

- 9.2.1 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) 62528/02  
Arbeitstitel: Volkhovener Weg in Köln-Heimersdorf  
1828/2012

## **10 Mitteilungen**

- 10.1 Mitteilungen der Bezirksbürgermeisterin

- 10.1.1 Termine

- 10.2 Mitteilungen der Verwaltung

- 10.2.1 Fühlinger See / Zweckverband Stöckheimer Hof  
2489/2012
- 10.2.2 Hochwasserschutzkonzept
- 10.2.3 Bericht gem. § 42 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen der Stadt Köln für das Jahr 2011
- 10.2.4 Tätigkeitsbericht 2011 des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik  
1288/2012
- 10.2.5 Statusbericht zum Ausbau der Kindertagesbetreuung im Kindergartenjahr  
2012/13  
1910/2012
- 10.2.6 Konkretisierung der Schulentwicklungsplanung Köln 2012  
Maßnahmen zur bedarfsgerechten Weiterentwicklung der Kölner Schullandschaft bis 2020  
1642/2012
- 10.2.7 Inklusionsplan für Kölner Schulen - Entwicklung inklusiver Bildungslandschaften in Verantwortungsgemeinschaft von Stadt und Land  
2017/2012
- 10.2.8 Radverkehr in Köln  
Maßnahmen zur Förderung des Radverkehrs im Jahr 2011  
1913/2012
- 10.2.9 Verkehrslösungen für Ihre Sicherheit;  
Ampeln oder Alternativen  
1701/2012
- 10.2.10 Unfallhäufungsstellen und tödliche Verkehrsunfälle des Jahres 2011 im  
Stadtbezirk Chorweiler  
1758/2012
- 10.2.11 Ergänzung des Car-Sharing-Angebotes in Köln  
1912/2012
- 10.2.12 Stadtverschönerungsprogramm für den Bezirk Chorweiler  
1972/2012
- 10.2.13 Toilettenkonzept - Beschlussempfehlung der Stadtarbeitsgemeinschaft Behindertenpolitik - Sitzung am 22.06.2012  
2413/2012

10.2.14 Sachstand "STÄRKEN vor Ort in Köln Chorweiler"  
2371/2012

## **11 Mündliche Anfragen**

11.1 Beantwortung von mündlichen Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen

11.2 Neue mündliche Anfragen

11.2.1 Gemeinsame mündliche Anfrage der CDU-Fraktion und der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen  
Pipelines im Stadtbezirk Chorweiler

11.2.2 Mündliche Anfrage der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen  
Umgehungsstraße Föhlingen

11.3 Anfragen der Seniorenvertretung



## **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Einwohnerfragestunde**
- 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsbeirates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6 Annahme von Schenkungen**
- 7 Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
  - 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**
    - 7.1.1 Verkehrsüberwachung von Straßen im Stadtgebiet Chorweiler 1793/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

- 7.1.2 Zulassung für den vorzeitigen Baubeginn der TDI-Anlage im Chempark Dormagen 1060/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans möchte wissen, ob der Stadt Köln und der Bezirksregierung die Beschwerde bei der Europäischen Kommission hinsichtlich der Vergabe eines Bankkredites an die Investoren dieser TDI-Anlage bekannt ist, und wie man dazu steht. Es werden in dieser Beschwerde erhebliche Bedenken hinsichtlich der Abstandsflächen sowie fehlender Unterlagen zu einigen Anlagen geäußert.

- 7.1.3 Rechtliche Vertretung von MieterInnen in Großwohnanlagen in Chorweiler-Mitte 1608/2012**

Der TOP 7.1.3 wird zusammen mit TOP 7.1.9 unter TOP 7.1.3 behandelt.

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans möchte wissen, warum die Rückerstattung der Nebenkosten nicht automatisiert erfolgen kann, warum dazu im Einzelnen eine konkrete Aufforderung vorliegen muss.

Ferner möchte er wissen, ob es eine Rechtsgrundlage für die Offenlegung der Nebenkostenunterlagen gibt, ob dies einklagbar ist, ob die Mieter dazu einen städtischen Rechtsbeistand erhalten können und ob der Mieter dieses Recht an andere Institutionen abtreten kann.

Bezirksvertreter Herr Zöllner möchte wissen wie erreicht werden kann, dass die Nebenkosten direkt von der Stadt Köln an den Vermieter überwiesen werden.

#### **7.1.4 Stellplätze an Verkehrsknotenpunkten 1816/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Zöllner kritisiert, dass seine Nachfrage nach P&R Stellplätzen an Autobahnauf- und abfahrten immer noch beantwortet wurde. Wenn festgestellt wird, dass es diese nicht gibt, möchte er, dass zumindest dies festgestellt wird.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans bemängelt nochmals die fehlenden P&R Anlagen an den Haltestellen in Chorweiler und Heimersdorf.

#### **7.1.5 Ausstehende Antworten der Verwaltung auf frühere Anfragen 1969/2012**

##### **Ergänzende Stellungnahme der Verwaltung 2462/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

#### **7.1.6 Zustand des Abwasserkanalnetzes im Stadtgebiet Chorweiler 2331/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

#### **7.1.7 HGK Bahntrasse im Bereich Emdener Str./Ivenshofweg-KVB Haltestelle Merkenich 2011/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

#### **7.1.8 Treibjagd im Naturschutzgebiet 2190/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

#### **7.1.9 Rechtliche Vertretung von MieterInnen in Großwohnanlagen in Chorweiler-Mitte 1600/2012**

Der TOP 7.1.9 wird zusammen mit TOP 7.1.3 unter TOP 7.1.3 behandelt.

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

#### **7.1.10 Müll- und Parkprobleme im Bereich Fühlinger See 2488/2012**

Der TOP 7.1.10 wird zusammen mit TOP 8.1.4 und TOP 8.3.4 unter TOP 7.1.10 behandelt.

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreterin Frau Sommer möchte zu der Stellungnahme unter TOP 8.1.4 wissen, wann mit der Umsetzung zu rechnen ist.

Bezirksvertreter Herr Zöllner wünscht eine Auflistung aller bekannten wilden Müllkippen, damit nach konkreten Maßnahmen zur Unterbindung weiterer Müllablagerungen gesucht werden kann.

Bezirksvertreter Herr Becker bittet darum, dass die durch die Verwaltung festgelegten Standorte gemäß der Stellungnahme unter TOP 8.1.4 im Vorfeld der Bezirksvertretung mitgeteilt werden.

Bezirksvertreter Herr Kircher möchte wissen, ob die Mülldetektive der AWB im Stadtbezirk Chorweiler eingesetzt wurden, und mit welchem Ergebnis.

Im Anschluss wird der Antrag unter TOP 8.3.4 beschlossen.

## **7.2 Neue Anfragen**

### **7.2.1 Biogasanlage Köln Roggendorf / Thenhoven Anfrage der SPD-Fraktion AN/1101/2012**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**7.2.2 Müllsituation in der Osloer Str. 2-6, Liverpooles Platz 1-3  
Anfrage der Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen  
AN/1102/2012**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**7.2.3 Städtischer Kindergarten Soldinerstr.- Köln-Lindweiler  
Anfrage der Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen  
AN/1103/2012**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**7.2.4 Image des Stadtbezirks Chorweiler  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/1107/2012**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

Der Bitte von Bezirksvertreter Herrn Becker Herrn Andreas Kossiski das Wort zu erteilen kann Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge nicht nachkommen, da dies gemäß der Geschäftsordnung vor Eintritt in die Tagesordnung hätte beschlossen werden müssen. Herr Kossiski verteilt daraufhin einigen Bezirksvertretern und der Presse ein Schriftstück.

**7.2.5 Streetworker in Lindweiler  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/1108/2012**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

Bezirksvertreter Herr Stuhlweißenburg beantragt einen Beschluss zu fassen, dass zwei Streetworkerstellen für den Stadtbezirk Chorweiler eingerichtet werden.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans bittet um die Ergänzung, dass es sich um unbefristete Arbeitsverhältnisse handeln soll.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beantragt, dass der Rat der Stadt Köln zwei Streetworkerstellen in unbefristeten Arbeitsverhältnissen für den Stadtbezirk Chorweiler beschließt.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**7.2.6 Sachstand Kriebelshof  
Interfraktionelle Anfrage der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der  
Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen  
AN/1109/2012**

Die Beantwortung erfolgt unter TOP 15.1.1 in der heutigen Sitzung.

Bezirksvertreter Herr Zöllner möchte wissen warum die Beantwortung im nichtöffentlichen Teil erfolgt, da die gleiche Stellungnahme bereits am vergangenen Dienstag bei der Bürgerversammlungsversammlung in Worringen verlesen wurde.

**7.2.7 Ehemaliger Kindergarten St. Hedwig  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/1115/2012**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**8 Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates  
und der Bezirksvertretungen**

**8.1 Stellungnahmen zu Anträgen aus vorangegangenen Sitzungen**

**8.1.1 Chancengleichheit beim Zugang zu den neuen Medien  
1564/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans kritisiert, dass entgegen der Stellungnahme keine flächendeckende Versorgung im gesamten Stadtbezirk vorhanden ist, und dass die Zugänge teilweise unzumutbar sind.

**8.1.2 Lkw-Maut für die B9 Neusser Landstraße  
0745/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Kircher bittet die Verwaltung nochmals um Prüfung wie der Schwerlastverkehr anders gelenkt werden kann um in aus Worringen herauszuhalten.

**8.1.3 Messung der Kohlenmonoxid - wie auch Feinstaubwerte in Esch  
2096/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

**8.1.4 Escher See, Müllbehälter  
2434/2012**

Der TOP 8.1.4 wird zusammen mit TOP 7.1.10 und TOP 8.3.4 unter TOP 7.1.10 behandelt.

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

## **8.2 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

### **8.2.1 Vergabe der bezirksorientierten Mittel und der Kulturmittel Gemeinsamer Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen AN/1177/2012**

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge verweist nochmals auf die schwierige Situation aufgrund der Haushaltskürzungen und der derzeitigen Mittelsperren.

#### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, folgende Position aus bezirksorientierten Mitteln gemäß § 37 (3) GO NRW sowie Kulturmittel wie folgt zu verteilen:

<b>Zuwendungsempfänger</b>	<b>Zweck</b>	<b>Betrag in EURO</b>
Internationaler Bund	Aufsuchende Arbeit mit Jugendlichen und jungen Erwachsenen in Chorweiler-Nord	3.600,00 €
Canyon Chorweiler Stadtteilwerkstatt Chorweiler	Sommerferienprogramm der Kinder- und Jugendeinrichtung des Bezirks Chorweiler	3.000,00 €
Kath. Pfarrgemeinde Seliger Papst Johannes XXIII	Musik Events in Chorweiler (30.08. – 14.11.2012)	1.175,00 €
Kath. Pfarrgemeinde Seliger Papst Johannes XXIII	Mietersversammlung (17.09.2012)	300,00 €
Stadtteilwerkstatt Chorweiler gGmbH	Nachbarschaftsfest Chorweiler-Nord (14.09.2012)	230,00 €
Stadtteilwerkstatt Chorweiler gGmbH	Weltkindertag in Chorweiler (20.09.2012)	2.300,00 €
Deutsch-Türkischer Verein Köln e. V.	Frauen machen Theater (2012)	1.200,00 €

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

### **8.3 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

#### **8.3.1 Verlegung der Endhaltestelle der KVB Bus Linie 120 von der Quettinghofstraße in Roggendorf / Thenhoven auf die Sinnersdorferstr. in den Wendehammer mit Einrichtung einer Haltestelle Sportplatz Roggendorf Thenhoven AN/0231/2012**

Bezirksvertreter Herr Kircher ergänzt den Antrag noch um eine Alternativmöglichkeit, und wandelt ihn in einen Prüfantrag um.

Bezirksvertreter Herr Zöllner bittet darum, dass ein Vertreter der KVB in einer der nächsten Sitzungen der Bezirksvertretung nähere Einzelheiten hierzu erläutert.

#### **Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler **bittet die Verwaltung zu prüfen, ob** die Endhaltestelle der KVB Bus Linie 120 von der Quettinghofstraße in Roggendorf / Thenhoven zu verlegen ist auf die Sinnersdorferstr. in den dafür noch umzubauenden bzw. zu verändernden Wendehammer mit Einrichtung einer Haltestelle Sportplatz Roggendorf Thenhoven, **oder alternativ zu prüfen ob die Linienführung der Linie 120 ab Roggendorf / Thenhoven in die entgegen gesetzte Fahrtrichtung geändert werden kann. Die Endhaltestelle der Linie 120 ist bei Umsetzung dieser Maßnahme weiterhin auf der Quettinghofstr., allerdings gegenüber der heutigen Endhaltestelle. Damit würden die heutigen Probleme auf der Quettinghofstr. nicht mehr gegeben sein.**

**Bisherige Fahrtrichtung: Walter-Dodde-Weg / Quettinghofstr. / Baptiststr. / Berrischstr. / Futher Str. / Quettinghofstr.**

**Neue Fahrtrichtung; Walter-Dodde-Weg / Quettinghofstr. mit Haltestelle Baptiststr. und Haltestelle Futher Str.**

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

#### **8.3.2 Bereitstellung eines eigenen Raumes für die Seniorenvertretung Interfraktioneller Antrag der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen AN/1018/2012**

#### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beantragt, dass die Verwaltung der Seniorenvertretung im Bezirk Chorweiler einen eigenen Raum im Gebäude des Rathaus Chorweiler zur alleinigen Nutzung, im Rahmen ihrer Aufgaben, zeitnah zur Verfügung stellt.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.3 Querungsmöglichkeit Radfahrweg Oranjehofstraße  
Antrag der FDP  
AN/1040/2012**

Der TOP wurde vertagt.

**8.3.4 Regelmäßige Kontrollen an allen offenen Wasserflächen und Grünflächen im Stadtbezirk 6  
Interfraktioneller Antrag der CDU-Fraktion und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/1019/2012**

**Stellungnahme der Verwaltung liegt vor  
2427/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Der TOP 8.3.4 wird zusammen mit TOP 7.1.10 und TOP 8.1.4 unter TOP 7.1.10 behandelt.

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt durch regelmäßige Kontrollen des Ordnungsdienstes besonders an warmen Sommerwochenenden und durch entsprechende Zusammenarbeit mit der Polizei wildes Baden und Grillen an den Wasserflächen und den Naherholungsgebieten im Stadtbezirk 6 zu verhindern, um oben geschilderte Gefährdungen von Mensch, Flora und Fauna zu verhindern und die Naherholungsgebiete zu erhalten.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.5 Stromtrasse in Merkenich  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/1024/2012**

Bezirksvertreter Herr Kleinjans bittet den Antrag in einen Prüfantrag umzuwandeln, da in der Vergangenheit die Verwaltung bereits dargelegt hat, dass eine Erdverlegung sehr problematisch ist.

Bezirksvertreter Herr Becker ist mit einer Umwandlung in einen Prüfantrag einverstanden, sowie mit einer Verkürzung der Strecke bis zum Entwicklungszentrum Ford.

Herr Flucht vom Stadtplanungsamt weist daraufhin, dass diese Fragestellung an den Leitungsträger weitergegeben werden muss, und dass die Genehmigung durch die Bezirksregierung erfolgt, und die Stadt Köln nur ein Anhörungsrecht hat.



**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler bittet die Verwaltung **darauf hinzuwirken, dass der Leitungsträger eine Erdverlegung der entsprechenden Kabel in dem Bereich** zwischen dem Umspannwerk Merkenich bis **zum Entwicklungszentrum Ford prüft.**

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.6 Kreuzung Donatusstraße/Longericherstraße  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/1011/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beantragt, an obiger Kreuzung die Haltelinie für die Fahrzeuge von der Mengenicherstraße/Longericherstraße kommend, um 2 m zurück zu versetzen, um so dem von der Donatusstraße in die Longericherstraße einbiegenden Schwerlast- oder auch Busverkehr den Abbiegevorgang zu erleichtern.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.7 Bushaltestelle "Escher See"  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/1012/2012**

Bezirksvertreter Herr Kircher bittet darum Kontakt mit der GWK aufzunehmen um zu prüfen, ob die Zeiten zu denen der Bus speziell die GWK anfährt eventuell angepasst werden müssen. Bezüglich der Installation eines Drängelgitters bittet er auch zu prüfen, ob die Haltestelle zudem in der Tiefe ausgebaut werden kann.

**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung beantragt, an der Bushaltestelle "Escher See", auf der Straße "Am Baggerfeld", Richtung Pesch/Gewerbegebiet, eine Sicherung wie bspw. ein Drängelgitter zu installieren. **Weiter wird beantragt zu prüfen, ob eine Verbreiterung des Haltestellenbereichs möglich ist.**

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.8 30 km/h Ortsdurchfahrt Worringen B9  
Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion  
AN/1176/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, die Geschwindigkeit auf der B9 in der Ortsdurchfahrt Worringen auf 30 km/h festzusetzen und die Verwaltung um eine zügige Umsetzung aufzufordern.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9 Verwaltungsvorlagen**

**9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9.2.1 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) 62528/02  
Arbeitstitel: Volkhovener Weg in Köln-Heimersdorf  
1828/2012**

Bezirksvertreter Herr Tschirner, Herr Kleinjans und Herr Neumann fordern, dass eine 100%ige Ausgleichspflanzung vorgenommen wird.

Herr Neumann weist nochmals auf die Problematik bezüglich der Zufahrt über den Tankstellenbereich hin, und bittet um Prüfung seitens der Verwaltung gemäß den Gesetzesvorgaben.

Herr Flucht vom Stadtplanungsamt verweist auf die ausgiebige Begründung für die 75%ige Ausgleichspflanzung seitens der Verwaltung in der Vorlage und erklärt, dass es keine gesetzliche Verpflichtung für einen 100%igen Ausgleich gibt. Er erläutert die Gründe für die Entscheidung der Verwaltung.

Auf Nachfrage von Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge erläutert Herr Flucht die geplanten Umbaumaßnahmen der Tankstelle. Frau Wittsack-Junge bittet diese Maßnahme mit in die Offenlage aufzunehmen. Da eine erteilte Baugenehmigung keine Garantie dafür ist, dass die Maßnahme tatsächlich umgesetzt wird, ist laut Herrn Flucht eine Offenlage schwierig.

**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) 62528/02 mit gestalterischen Festsetzungen für das Gebiet südlich der bebauten Grundstücke Johannes-Albers-Straße 1 - 23, westlich der bebauten Grundstücke Volkhovener Weg 103 - 117, nördlich der bebauten Grundstücke Am Eichelberg 4 - 6, 18 - 20, 40 - 40b, 40d und östlich der Eisenbahn-

strecke Köln - Düsseldorf (Betriebsgrundstück der ehemaligen Gärtnerei) in Köln-Heimersdorf —Arbeitstitel: Volkhovener Weg in Köln-Heimersdorf— nach §3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) mit der als Anlage beigefügten Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen öffentlich auszulegen.

Der Beschluss wird nicht in das Berichtswesen für Anträge und Verwaltungsvorlagen aufgenommen.

**Die Bezirksvertretung Chorweiler spricht sich zudem dafür aus, dass eine 100%ige Ausgleichspflanzung vorgenommen werden soll.**

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**10 Mitteilungen**

**10.1 Mitteilungen der Bezirksbürgermeisterin**

**10.1.1 Termine**

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge macht auf die Eröffnung der Chorweiler Kunstmeile am 29.08. / 30.08.2012 aufmerksam die bis zum 09.09.2012 dauert.

**10.2 Mitteilungen der Verwaltung**

**10.2.1 Fühlinger See / Zweckverband Stöckheimer Hof  
2489/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Der TOP wurde vertagt.

**10.2.2 Hochwasserschutzkonzept**

Zu diesem TOP lag nichts vor.

**10.2.3 Bericht gem. § 42 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen der Stadt Köln für das Jahr 2011**

Der Bericht wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

**10.2.4 Tätigkeitsbericht 2011 des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik  
1288/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

**10.2.5 Statusbericht zum Ausbau der Kindertagesbetreuung im Kindergartenjahr 2012/13  
1910/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Bezirksvertreter Herr Neumann bittet die Mitteilung dahingehend nochmals zu überprüfen, ob es richtig ist, dass der Stadtbezirk Chorweiler als einziger Stadtbezirk weder mit Erweiterungen noch mit neuen Kitas aufgeführt ist, obwohl ein Bedarf besteht.

Ratsmitglied Frau Paffen möchte wissen warum die in der Planung befindlichen Kitas Auf der Kriebelsweide und in der Alten Schule in Roggendorf / Thenhoven nicht aufgeführt sind, und wie dazu der aktuelle Sachstand ist.

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge möchte wissen warum es im Stadtbezirk Chorweiler im Gegensatz zu den anderen Stadtbezirken erhebliche Defizite im U3-Bereich gibt.

**10.2.6 Konkretisierung der Schulentwicklungsplanung Köln 2012  
Maßnahmen zur bedarfsgerechten Weiterentwicklung der Kölner Schullandschaft bis 2020  
1642/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

**10.2.7 Inklusionsplan für Kölner Schulen - Entwicklung inklusiver Bildungslandschaften in Verantwortungsgemeinschaft von Stadt und Land  
2017/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans fordert, dass dazu auch die entsprechenden Rahmenbedingungen wie z.B. Stellenzusetzungen und Klassenverkleinerungen geschaffen werden müssen.

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge weist daraufhin, dass die Umsetzung nicht ohne weitere Finanzmittel möglich ist, und dass durch Einsparungen in den Förderschulen diese Mittel nicht ersatzlos gestrichen werden können.

**10.2.8 Radverkehr in Köln  
Maßnahmen zur Förderung des Radverkehrs im Jahr 2011  
1913/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Bezirksvertreterin Frau Sommer kritisiert, dass der Stadtbezirk Chorweiler nicht erwähnt wird.

**10.2.9 Verkehrslösungen für Ihre Sicherheit;  
Ampeln oder Alternativen  
1701/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

**10.2.10 Unfallhäufungsstellen und tödliche Verkehrsunfälle des Jahres 2011 im  
Stadtbezirk Chorweiler  
1758/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Bezirksvertreter Herr Zöllner möchte über die aktuellen Planungen hinsichtlich des Hitdorfer Fährweg informiert werden.

**10.2.11 Ergänzung des Car-Sharing-Angebotes in Köln  
1912/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans beantragt zu beschließen, dass es ein Car-Sharing-Angebot auch im Stadtbezirk Chorweiler geben soll.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beauftragt die Verwaltung Vorkehrungen dafür zu treffen, dass ein Car-Sharing-Angebot im Stadtbezirk Chorweiler ebenfalls vorgelegt wird.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung von Herrn Becker (SPD) und Herrn Wernig (Die Linke)

**10.2.12 Stadtverschönerungsprogramm für den Bezirk Chorweiler  
1972/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Der TOP wurde vertagt.

**10.2.13 Toilettenkonzept - Beschlussempfehlung der Stadtarbeitsgemeinschaft  
Behindertenpolitik - Sitzung am 22.06.2012  
2413/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

### **10.2.14 Sachstand "STÄRKEN vor Ort in Köln Chorweiler" 2371/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Der TOP wurde vertagt.

## **11 Mündliche Anfragen**

### **11.1 Beantwortung von mündlichen Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

### **11.2 Neue mündliche Anfragen**

#### **11.2.1 Gemeinsame mündliche Anfrage der CDU-Fraktion und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen Pipelines im Stadtbezirk Chorweiler**

Bezirksvertreter Herr Zöllner trägt folgende mündliche Anfrage vor:

Wie durch Rundfunk, Fernsehen und Presse berichtet wurde, ergab sich ein Pipelineschaden im Raum Wesseling. Der Berichterstattung war zu entnehmen, dass der Schaden schon über einen längeren Zeitraum vermutet wurde, die Maßnahmen aber erst sehr verspätet ergriffen wurden. Hieraus ergeben sich für den Stadtbezirk Chorweiler folgende Fragen:

1. Wer überwacht die Pipelines im Stadtbezirk Chorweiler auf ihre Funktionstüchtigkeit, bzw. zur Konkretisierung auf den Durchfluss und die Dichtigkeit?
2. In welchen Abständen werden die Pipelines einer Mess- und Sichtkontrolle unterzogen? Welche Behörde kontrolliert die Einrichtung, den Betrieb und die entsprechenden Kontrollen der Pipelines?
3. Welche Stoffe und in welcher Menge werden diese über Pipelines durch den Stadtbezirk Chorweiler geleitet?
4. Welche Notfallpläne für etwaige Unfallereignisse mit Pipelines gibt es?
5. Gibt es für den Stadtbezirk ein Kataster in dem alle Pipelines aufgeführt sind, die durch den Stadtbezirk führen?

#### **11.2.2 Mündliche Anfrage der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen Umgehungsstraße Fühligen**

Bezirksvertreter Herr Kleinjans trägt folgende mündliche Anfrage vor:

Bewohnerinnen und Bewohner aus Fühligen zeigen sich irritiert über unterschiedliche Antworten der Verwaltung zum Baubeginn der Umgehungsstraße Fühligen und fehlenden Ausgleichspflanzungen für das Rewe-Zentrallager im Gewerbegebiet Langel-Feldkassel.

Daher fragen wir die Verwaltung:

1. Wann wird definitiv mit dem Bau der Umgehungsstraßen begonnen?
2. Wann und wo werden die Ausgleichspflanzungen vorgenommen?
3. Welche Hinderungsgründe gibt es dafür, dass die Ausgleichspflanzungen bisher noch nicht erfolgt sind?

### **11.3 Anfragen der Seniorenvertretung**

---

(Cornelie Wittsack-Junge (Bezirksbürgermeisterin)

---

(Büscher-Kallen, Schriftführerin)